

TRANSPORTABLES VERSTÄRKER- SYSTEM MIT FUNKEMPFÄNGER

PORTABLE AMPLIFIER SYSTEM
WITH WIRELESS RECEIVER



PA
by MONACOR®



TXA-500

Best.-Nr. 17.1170

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEbruIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

TURVALLISUUDESTA



D **Bevor Sie einschalten ...**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf Seite 4.

F **Avant toute mise en service ...**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadéquate. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française commence à la page 10.

NL **Voordat u inschakelt ...**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van MONACOR. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De nederlandstalige tekst begint op pagina 16.

PL **Przed Uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu MONACOR. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 22.

S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya MONACOR produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noga innan enheten tas i bruk. Detta kan förhindra att problem eller fara för dig eller enheten uppstår vid användning. Spara instruktionerna för framtida användning.

Du finner säkerhetsinstruktionerna på sidan 25.

GB **Before you switch on ...**

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano comincia a pagina 13.

E **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato MONACOR. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevenirán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 19.

DK **Inden De tænder for apparatet ...**

God fornøjelse med dit nye MONACOR produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Sikkerhedsoplysningerne finder De på side 25.

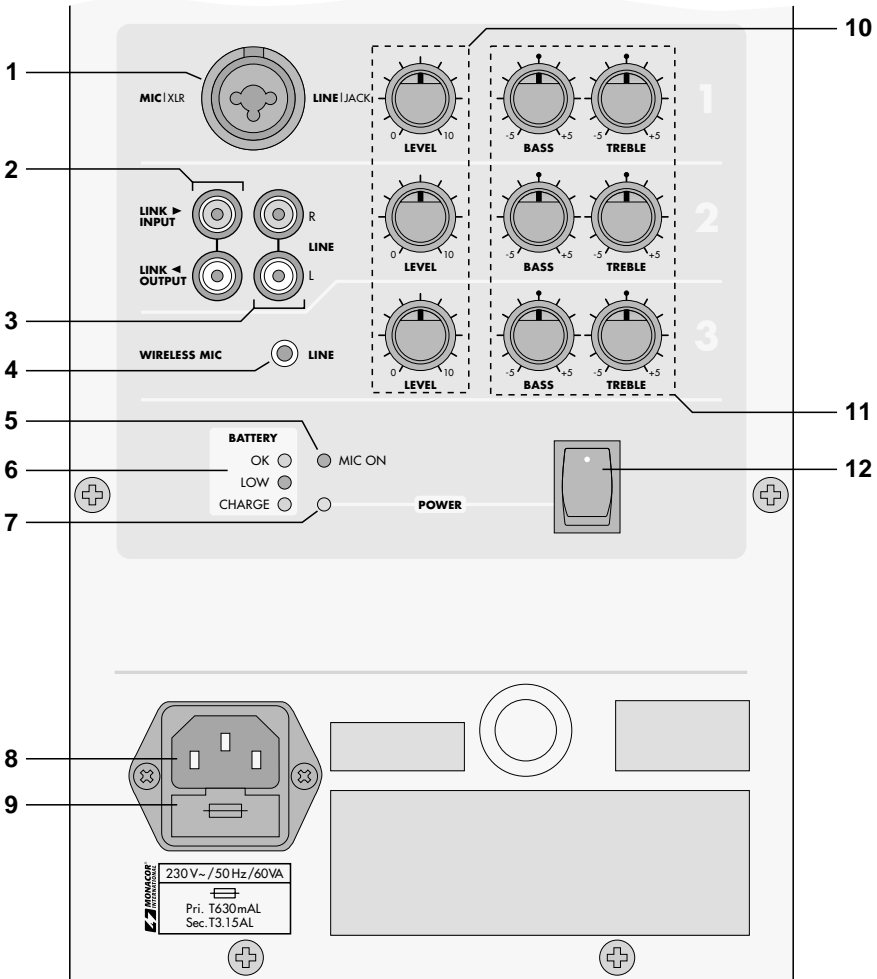
FIN **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden MONACOR laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheelinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 25.

PA by **MONACOR**[®]

www.monacor.com



D Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

A

CH

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Eingangsbuchse für Kanal 1 (XLR/6,3-mm-Klinken-Kombibuchse):
XLR-Anschluss für ein Mikrofon oder Klinkenanschluss für ein Audiogerät mit Line-Ausgang (CD-Spieler, Kassettenrecorder etc.)
- 2 Cinch-Buchsen LINK INPUT und LINK OUTPUT zum Betrieb mehrerer TXA-500 (siehe Kap. 4.3)
- 3 Eingangsbuchsen für Kanal 2 (Cinch) zum Anschluss eines Audiogerätes mit Line-Ausgang
- 4 Eingangsbuchse für Kanal 3 (3,5-mm-Klinke) zum Anschluss eines Audiogerätes mit Line-Ausgang
- 5 Anzeige MIC ON; leuchtet bei eingeschaltetem Funkmikrofon
- 6 Ladeanzeige für den Akku:
OK Akku ist voll geladen
LOW Akku sollte geladen werden
CHARGE Betriebsanzeige für das Ladeteil
rot: Akku wird geladen
grün: Ladevorgang ist beendet
- 7 Betriebsanzeige für das Verstärkerteil
- 8 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 9 Sicherungshalter; eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen
- 10 Lautstärkereglер LEVEL für die Eingangskanäle
- 11 Tiefenregler BASS und Höhenregler TREBLE für die Eingangskanäle
- 12 Ein-/Ausschalter für das Verstärkerteil
Hinweis: Das Ladeteil ist in Betrieb, sobald das Gerät über die Netzbuchse (8) mit einer Steckdose verbunden wird.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
 2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an!
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen, nicht richtig bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Gerät ist eine Kombination aus Lautsprecherbox, Verstärker mit drei Eingangskanälen und Empfangsteil für ein Funkmikrofon (863,05 MHz). Für einen netzunabhängigen Betrieb ist ein Akkumulator integriert, der bei Netzbetrieb automatisch aufgeladen wird. Dadurch eignet sich das Gerät ideal für den mobilen Einsatz zur Beschallung bei Veranstaltungen, Vorträgen etc. Über die Durchschleifanschlüsse lassen sich mehrere TXA-500 zusammenschalten, um einen größeren Bereich beschallen zu können.

Die Eingangskanäle können wie folgt genutzt werden:

Kanal 1 für ein kabelgebundenes Mikrofon oder für ein Audiogerät mit Line-Ausgang (z. B. CD-Spieler, Kassettenrecorder)

Kanal 2 für ein Audiogerät mit Line-Ausgang

Kanal 3 für ein Funkmikrofon oder für ein Audiogerät mit Line-Ausgang

Aus dem Sortiment von MONACOR können z. B. folgende Funkmikrofone mit dem TXA-500 verwendet werden:

Typ	Bezeichnung Bestell-Nr.
Handmikrofon mit integriertem Sender	TXS-821HT 24.8500
Taschensender für ein Kopfbügelmikrofon (z. B. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Taschensender mit Krawattenmikrofon	TXS-820LT 24.0920
Taschensender mit Kopfbügelmikrofon	TXS-820SX 24.0940

4 Inbetriebnahme

4.1 Aufstellung des Gerätes

Das Gerät kann frei aufgestellt oder über die Stativhülse auf der Unterseite auf ein PA-Boxen-Stativ (z. B. PAST-Serie aus dem Sortiment von MONACOR) gesteckt werden.

4.2 Stromversorgung

Die Stromversorgung kann sowohl über eine Netzsteckdose als auch über den integrierten Akku erfolgen.

- 1) Das beiliegende Netzkabel zuerst in den Netzanschluss (8) des Gerätes stecken und dann den Netzstecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz).
- 2) Die Ladekontrolle CHARGE (6) leuchtet:
rot = der Akku wird geladen
grün = der Ladevorgang ist beendet
Während des Ladens kann das Gerät normal betrieben werden. Der Ladevorgang verkürzt sich jedoch, wenn das Gerät mit dem Schalter POWER (12) ausgeschaltet ist.
- 3) Nach dem Ende des Ladevorgangs lässt sich das Gerät unabhängig vom Stromnetz über den Akku betreiben. Bei maximaler Lautstärke ist dabei eine Betriebsdauer von bis zu 8 Stunden möglich. Bei einer geringeren Lautstärke verlängert sich die Betriebsdauer.
- 4) Der Akku sollte wieder geladen werden, wenn die Anzeige LOW (6) aufleuchtet.

WICHTIG!

Wenn der Akku voll geladen ist (Anzeige CHARGE leuchtet grün), das Gerät aber nicht in Betrieb ist, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Anderenfalls kann der Akku beschädigt werden.

4.3 Anschluss von Mikrofon, Audiogeräten und weiteren TXA-500

- 1) Wird ein kabelgebundenes Mikrofon zusätzlich oder anstelle eines Funkmikrofons benötigt, dieses über einen XLR-Stecker an die Buchse MIC (1) anschließen.
- 2) Zum Anschluss von maximal drei Audiogeräten mit Line-Ausgang, z. B. CD-Spieler, Kassettenrecorder, sind unterschiedliche Buchsen vorhanden:
 - 6,3-mm-Klinkenbuchse LINE (1), falls am XLR-Kontakt kein Mikrofon angeschlossen ist
 - Cinch-Buchsen LINE (3)
 - 3,5-mm-Klinkenbuchse LINE (4), falls kein Funkmikrofon verwendet wird

Bei Bedarf einen entsprechenden Adapter verwenden, wenn ein Kanal mit der passenden Eingangsbuchse bereits belegt ist.

- 3) Werden mehrere TXA-500 benötigt, diese über die Buchsen LINK INPUT und LINK OUTPUT (2) verbinden:

- a) Die Buchse LINK OUTPUT des Hauptgerätes, an dem alle Audiogeräte und Mikrofone angeschlossen sind, über ein Cinch-Kabel mit der Buchse LINK INPUT des zweiten Gerätes verbinden.
- b) Die Buchse LINK OUTPUT des zweiten Gerätes mit der Buchse LINK INPUT des dritten Gerätes verbinden usw.
- c) An den zusätzlichen Geräten stets alle Regler LEVEL (10) auf „0“ stellen, weil die Lautstärke und der Klang nur über das Hauptgerät eingestellt werden.



4.4 Bedienung

VORSICHT Stellen Sie die Lautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das menschliche Ohr gewöhnt sich an sie und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.



- 1) Vor dem Einschalten alle Regler LEVEL (10) auf „0“ drehen, um Einschaltgeräusche zu vermeiden.
- 2) Mit dem Schalter POWER (12) das Gerät einschalten. Die gelbe Anzeige POWER (7) leuchtet. Das Verstärkerteil und das Empfangsteil sind in Betrieb.
- 3) Wird ein Funkmikrofon verwendet, dieses einschalten. Die rote Anzeige MIC ON (5) leuchtet. Wenn nicht, die Batterie des Mikrofons überprüfen oder den Abstand zwischen Gerät und Mikrofon verringern. Die Reichweite beträgt ca. 30 m.
- 4) Alle angeschlossenen Geräte einschalten und deren Signale mit den entsprechenden Reglern LEVEL (10) mischen oder nach Bedarf ein- und ausblenden. Die Regler der nicht benutzten Kanäle stets auf „0“ stellen.
- 5) Den Klang für jeden Kanal getrennt mit den Reglern BASS und TREBLE (11) optimal einstellen.
- 6) Nach dem Betrieb das Gerät mit dem Schalter POWER ausschalten und bei Verwendung eines Funkmikrofons nicht vergessen, auch dieses auszuschalten, sonst sind bei dem nächsten Betrieb dessen Batterien verbraucht.

D 5 Technische Daten

A Ausgangsleistung: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

CH Audiofrequenzbereich: . . . 60 – 16 000 Hz

Empfangsfrequenz: 863,05 MHz

Reichweite: ca. 30 m

Eingänge

Mic: 1,5 mV (XLR)

Line 1: 150 mV (6,3-mm-Klinke)

Line 2: 150 mV (Cinch)

Line 3: 100 mV (3,5-mm-Klinke)

Link: 650 mV (Cinch)

Ausgang Link: 650 mV (Cinch)

Klangregler

3 × Tiefen: ±12 dB/40 Hz

3 × Höhen: ±12 dB/12 kHz

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz/60 VA oder
über eingebauten Akku

Akku-Typ: wartungsfreier Blei-Gel-
Akku, 12 V/7 Ah

Akku-Betriebsdauer: bis zu 8 Stunden bei
maximaler Leistung

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen (B × H × T): 235 × 355 × 220 mm

Gewicht: 8,2 kg

Änderungen vorbehalten.



Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements described in the figures.


1 Operating Elements and Connections

- 1 Input jack for channel 1 (XLR/6.3 mm combined jack):
XLR connection for a microphone or
6.3 mm connection for an audio unit with line output (CD player, tape recorder, etc.)
- 2 Phono jacks LINK INPUT and LINK OUTPUT for operation of several TXA-500 units (see chapter 4.3)
- 3 Input jacks for channel 2 (phono) for connection of an audio unit with line output
- 4 Input jack for channel 3 (3.5 mm jack) for connection of an audio unit with line output
- 5 Indication MIC ON; lights up with wireless microphone switched on
- 6 Charging indication for the rechargeable battery:
OK rechargeable battery is fully charged
LOW rechargeable battery should be charged
CHARGE operating indication for the charging part
red: rechargeable battery is charged
green: charging procedure is terminated
- 7 Operating indication for the amplifier part
- 8 Mains jack for connection to a mains socket (230 V~/50 Hz) via the supplied mains cable
- 9 Fuse support; only replace a blown fuse by one of the same type
- 10 Volume controls LEVEL for the input channels
- 11 Controls BASS and TREBLE for the input channels
- 12 On/Off switch for the amplifier part
Note: the charging part is in operation as soon as the unit is connected via the mains jack (8) to a mains socket.

2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.



It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. drinking glasses, on the unit.

- Do not set the unit into operation, and immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
 1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. there are malfunctions.The unit must in any case be repaired by skilled personnel.

- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug!
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- If the unit is used for purposes other than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way, there is no guarantee for the unit and no liability for resulting injury to persons or resulting material damage.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for disposal which is not harmful to the environment.

● Important for U.K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow = earth
blue = neutral
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \perp or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning – This appliance must be earthed.

3 Applications

The unit is a combination of a speaker system, an amplifier with three input channels, and a receiving part for a wireless microphone (863.05 MHz). For an operation independent of the mains a rechargeable battery is integrated which is automatically charged with mains operation. Thus, the unit is ideally suited for mobile PA applications in case of events, lectures, etc. Via the fed-through connections it is possible to interconnect several TXA-500 units to be able to provide PA applications for a greater area.

The input channels can be used as follows:

Channel 1 for a cable-connected microphone or for an audio unit with line output (e. g. CD player, tape recorder)

Channel 2 for an audio unit with line output

Channel 3 for a wireless microphone or for an audio unit with line output

From the product range of MONACOR e. g. the following wireless microphones can be used with the TXA-500:

Type	Designation Order No.
Hand-held microphone with integrated transmitter	TXS-821HT 24.8500
Pocket transmitter for headband microphone (e. g. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Pocket transmitter with tie-clip microphone	TXS-820LT 24.0920
Pocket transmitter with headband microphone	TXS-820SX 24.0940

4 Setting into Operation

4.1 Setting up the unit

The unit can be placed as desired or be mounted to a PA speaker cabinet stand (e. g. PAST series of the MONACOR product range) via the stand sleeve on the lower side.

4.2 Power supply

The power supply can be made both via a mains socket or via the integrated rechargeable battery.

- 1) First connect the supplied mains cable to the mains connector (8) of the unit and then connect the mains plug to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- 2) The charging control CHARGE (6) lights up: red = the rechargeable battery is charged green = the charging procedure is terminated During charging, the unit can be operated as usually. However, the charging procedure is shortened if the unit is switched off with the switch POWER (12).
- 3) After the end of the charging procedure it is possible to operate the unit via the rechargeable battery independent of the mains. With maximum volume an operating time of up to 8 hours is possible. With a lower volume the operating time is prolonged.
- 4) The rechargeable battery should be recharged if the indication LOW (6) lights up.

IMPORTANT!

When the rechargeable battery is fully charged (LED CHARGE shows green) and the unit is not in operation, disconnect the mains plug from the socket; otherwise the rechargeable battery may be damaged.

4.3 Connection of microphone, audio units, and further TXA-500 units

- 1) If a cable-connected microphone is required additionally or instead of a wireless microphone, connect it via an XLR plug to the jack MIC (1).
- 2) For the connection of three audio units as a maximum with line output, e. g. CD player, tape recorder, different jacks are provided:
 - 6.3 mm jack LINE (1) if no microphone is connected to the XLR contact
 - phono jacks LINE (3)
 - 3.5 mm jack LINE (4) if no wireless microphone is used

If required, use a corresponding adapter if a channel is already reserved with the matching input jack.

- 3) If several TXA-500 units are required, connect them via the jacks LINK INPUT and LINK OUTPUT (2):
 - a) Connect the jack LINK OUTPUT of the main unit, to which all audio units and microphones are connected, via a cable with phono connectors to the jack LINK INPUT of the second unit.
 - b) Connect the jack LINK OUTPUT of the second unit to the jack LINK INPUT of the third unit etc.
 - c) Always set all controls LEVEL (10) of the additional units to "0" because the volume and the sound are only set via the main unit.

4.4 Operation

CAUTION



Never adjust a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! The human ear gets accustomed to high volumes which do not seem to be that high any more after some time. Therefore, do not further increase a high volume which has once been adjusted after getting used to it.

- 1) Prior to switching on, set all controls LEVEL (10) to "0" to avoid switching-on noise.
- 2) Switch on the unit with the switch POWER (12). The yellow indication POWER (7) lights up. The amplifier part and the receiving part are in operation.
- 3) If a wireless microphone is used, switch it on. The red indication MIC ON (5) lights up. If not, check the battery of the microphone or reduce the distance between unit and microphone. The range is approx. 30 m.
- 4) Switch on all connected units and mix their signals with the corresponding controls LEVEL (10) or fade them in and out as required. Always set to "0" the controls of the channels which are not used.
- 5) Adjust the sound with the controls BASS and TREBLE (11) separately for each channel in an optimum way.
- 6) After the operation switch off the unit with the POWER switch. When using a wireless microphone, remember to switch it off as well otherwise the batteries will be exhausted the next time the microphone is used.

5 Specifications

Output power: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

Audio frequency range: . . . 60 – 16 000 Hz

Receiving frequency: 863.05 MHz

Range: approx. 30 m

Inputs

Mic: 1.5 mV (XLR)

Line 1: 150 mV (6.3 mm jack)

Line 2: 150 mV (phono)

Line 3: 100 mV (3.5 mm jack)

Link: 650 mV (phono)

Output Link: 650 mV (phono)

Tone controls

3 × bass: ±12 dB/40 Hz

3 × treble: ±12 dB/12 kHz

Power supply: 230 V–/50 Hz/60 VA or
via integrated recharge-
able battery

Type of rechargeable

battery: maintenance-free
rechargeable lead gel
battery, 12 V/7 Ah

Operating time of

rechargeable battery: up to 8 hours at maxi-
mum power

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Dimensions (W × H × D): . . 235 × 355 × 220 mm

Weight: 8.2 kg

Subject to technical modification.



Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

- 1 Prise d'entrée pour le canal 1 (prise combinée XLR/Jack 6,35)
connexion XLR pour un micro ou connexion Jack pour un appareil audio avec sortie ligne (lecteur CD, magnétophone par exemple)
- 2 Prises RCA LINK INPUT et LINK OUTPUT pour faire fonctionner plusieurs TXA-500 (voir chapitre 4.3)
- 3 Prises d'entrée pour le canal 2 (RCA) pour brancher un appareil audio à sortie ligne
- 4 Prise d'entrée pour le canal 3 (Jack 3,5) pour brancher un appareil audio à sortie ligne
- 5 LED MIC ON : brille lorsque le micro sans fil est allumé
- 6 Témoin de charge de l'accumulateur
OK accu entièrement chargé
LOW l'accu devrait être chargé
CHARGE témoin de fonctionnement de l'élément de charge
rouge : l'accu est en charge
vert : le processus de charge est terminé
- 7 Témoin de fonctionnement de l'élément amplificateur
- 8 Prise secteur à relier à une prise 230 V~/50 Hz via le cordon de liaison livré
- 9 Porte fusible : tout fusible fondu doit être remplacé par un fusible de même type
- 10 Potentiomètres de réglage LEVEL pour les canaux d'entrée
- 11 Potentiomètres de réglage des graves BASS et des aigus TREBLE pour les canaux d'entrée
- 12 Interrupteur Marche/Arrêt pour l'élément amplificateur
conseil : dès que l'appareil est relié au secteur via la prise (8), l'élément de charge est en fonctionnement.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des défaillances apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la prise.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts consécutifs et de dommages consécutifs sur les personnes si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

L'appareil est la combinaison d'une enceinte, d'un amplificateur avec trois canaux d'entrée et d'un élément récepteur pour un micro sans fil (863,05 MHz). Pour un fonctionnement indépendant du secteur, un accumulateur est intégré, il est automatiquement chargé lorsque l'appareil fonctionne sur le secteur. Ainsi cet appareil est particulièrement bien adapté à une utilisation mobile pour la sonorisation lors de manifestations, conférences ... Il est possible de brancher ensemble plusieurs systèmes TXA-500 grâce aux prises pour repiquage de signal, de manière à sonoriser une zone plus grande.

Les canaux d'entrée peuvent être utilisés comme suit :

- canal 1 pour un micro relié par un câble ou pour un appareil audio à sortie ligne (p. ex. lecteur CD, magnétophone)
- canal 2 pour un appareil audio à sortie ligne
- canal 3 pour un micro sans fil ou un appareil audio à sortie ligne

Dans la gamme MONACOR, on peut utiliser avec le TXA-500, par exemple les microphones sans fil suivants :

Type	Désignation Ref. num.
Micro main avec émetteur intégré	TXS-821HT 24.8500
Émetteur de poche pour un microphone serre-tête (p. ex. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Émetteur de poche avec microphone cravate	TXS-820LT 24.0920
Émetteur de poche avec microphone serre-tête	TXS-820SX 24.0940

4 Fonctionnement

4.1 Positionnement de l'appareil

L'appareil peut être posé librement ou installé sur un pied d'enceinte professionnel (p. ex. série PAST de la gamme MONACOR) via l'insert situé sur la face inférieure.

4.2 Alimentation

L'alimentation peut s'effectuer soit via une prise secteur soit via l'accumulateur intégré.

1) Branchez tout d'abord le cordon secteur livré à la prise (8) de l'appareil puis reliez-le à une prise secteur 230 V~/50 Hz.

2) Le témoin de charge CHARGE (6) brille :
rouge : l'accu est en charge
vert : le processus de charge est terminé

Pendant la charge, l'appareil peut fonctionner normalement. Le processus de charge est cependant réduit lorsque l'appareil est éteint avec l'interrupteur POWER (12).

3) A la fin du processus de charge, l'appareil peut fonctionner via l'accumulateur indépendamment du secteur. Pour un volume maximal une durée de fonctionnement de 8 heures au plus est alors possible. Pour un volume plus faible, la durée de fonctionnement est allongée.

4) L'accumulateur devrait être rechargé lorsque la LED LOW (6) brille.

IMPORTANT !

Lorsque l'accumulateur est entièrement chargé (l'affichage CHARGE brille en vert) et l'appareil n'est pas en fonction, débranchez la fiche du secteur. Sinon l'accumulateur peut être endommagé.

4.3 Branchement de micro, appareils audio et autres TXA-500

1) Si un micro relié par câble est nécessaire en plus ou à la place d'un micro sans fil, il convient de le relier via une prise XLR à la prise MIC (1).

2) Pour relier trois appareils audio au plus à sortie ligne, par exemple lecteur CD, magnétophone, diverses prises sont prévues :

- prise Jack 6,35 LINE (1) si aucun micro n'est branché sur la prise XLR
- prises RCA LINE (3)
- prise Jack 3,5 LINE (4) si aucun micro sans fil n'est utilisé

Si besoin, utilisez un adaptateur correspondant si un canal est déjà configuré avec la prise d'entrée correspondante.

3) Si plusieurs TXA-500 sont nécessaires, reliez-les via les prises LINK INPUT et LINK OUTPUT (2) :

- a) Reliez la prise LINK OUTPUT de l'appareil principal à laquelle tous les appareils audio et micros sont reliés, via un cordon RCA, à la prise LINK INPUT du deuxième appareil.
- b) Reliez la prise LINK OUTPUT du deuxième appareil à la prise LINK INPUT du troisième appareil et ainsi de suite.
- c) Sur les appareils supplémentaires, mettez toujours tous les potentiomètres LEVEL (10) sur "0" car le volume et la tonalité sont réglés uniquement via l'appareil principal.

4.4 Utilisation

PRÉCAUTION Ne réglez pas le volume trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille humaine s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.



1) Avant d'allumer l'appareil, mettez tous les potentiomètres LEVEL (10) sur "0" pour éviter tout bruit fort à l'allumage.

2) Allumez l'appareil avec l'interrupteur POWER (12). La LED jaune POWER (7) brille. L'élément amplificateur et l'élément récepteur sont en fonction.

3) Si un micro sans fil est utilisé, allumez-le. La LED rouge MIC ON (5) brille. Si ce n'est pas le cas, vérifiez la batterie du micro ou diminuez la distance entre l'appareil et le micro. La portée est de 30 m environ.

4) Allumez tous les appareils reliés et mixez leurs signaux avec les potentiomètres LEVEL (10) correspondants ou si besoin, effectuez un fondu en-

F chaîné. Mettez les potentiomètres des canaux non utilisés sur "0".

B 5) Réglez de manière optimale la tonalité séparément pour chaque canal avec les potentiomètres BASS et TREBLE (11).

CH 6) Après le fonctionnement de l'appareil, éteignez-le avec l'interrupteur POWER et si vous utilisez un micro sans fil, n'oubliez pas de l'éteindre également sinon, lors de la prochaine utilisation, les batteries seront mortes.

5 Caractéristiques techniques

Puissance de sortie : 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

Bande passante audio : . . 60 – 16 000 Hz

Fréquence de réception : . 863,05 MHz

Portée : 30 m environ

Entrées

Mic : 1,5 mV (XLR)

Line 1 : 150 mV (Jack 6,35)

Line 2 : 150 mV (RCA)

Line 3 : 100 mV (Jack 3,5)

Link : 650 mV (RCA)

Sortie Link : 650 mV (RCA)

Egaliseur

3 × graves : ±12 dB/40 Hz

3 × aigus : ±12 dB/12 kHz

Alimentation : 230 V~ /50 Hz/60 VA ou
par accumulateur intégré

Type d'accumulateur : accu plomb/gel sans
entretien, 12 V/7 Ah

Durée de fonctionnement

de l'accumulateur : 8 heures maximum pour
une puissance maximale

Température de

fonctionnement : 0 – 40 °C

Dimensions (L × H × P) : . . 235 × 355 × 220 mm

Poids : 8,2 kg

Tout droit de modification réservé.



Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Presa combi d'ingresso per canale 1 (XLR/jack 6,3 mm):
presa XLR per un microfono oppure presa jack per un apparecchio audio con uscita Line (lettore CD, registratore a cassette ecc.)
- 2 Prese RCA LINK INPUT e LINK OUTPUT per fare funzionare più TXA-500 (vedi cap. 4.3)
- 3 Prese d'ingresso per canale 2 (RCA) per collegare un apparecchio audio con uscita Line
- 4 Presa d'ingresso per canale 3 (jack 3,5 mm) per collegare un apparecchio audio con uscita Line
- 5 Spia MIC ON; è accesa se il radiomicrofono è acceso
- 6 Indicazione dello stato della batteria:
OK batteria carica
LOW caricare batteria
CHARGE spia del caricabatteria
rosso: batteria in carica
verde: carica terminata
- 7 Spia di funzionamento del modulo amplificatore
- 8 Presa rete per il collegamento ad una presa (230 V~/50 Hz) con il cavo in dotazione
- 9 Portafusibile; sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo
- 10 Regolatori volume LEVEL per i canali d'ingresso
- 11 Regolatori toni bassi BASS ed alti TREBLE per i canali d'ingresso
- 12 Interruttore on/off per il modulo amplificatore
N.B.: Il caricabatteria entra in funzione non appena la presa di rete (8) viene collegata con una presa.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Durante l'uso si devono osservare assolutamente i seguenti punti:

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

L'apparecchio è una combinazione fra cassa acustica, amplificatore con tre canali d'ingresso e modulo ricevitore per un radiomicrofono (863,05 MHz). Per un funzionamento indipendente dalla rete è equipaggiato con una batteria ricaricabile che viene caricata automaticamente durante il collegamento con la rete. In questo modo, l'apparecchio è ideale per impieghi mobili, per esempio per sonorizzare manifestazioni, conferenze ecc. Grazie ai contatti di attraversamento si possono combinare più TXA-500 per coprire una zona maggiore.

I canali d'ingresso possono essere utilizzati come segue:

- canale 1 per un microfono a cavo oppure per un apparecchio audio con uscita Line (p. es. lettore CD, registratore a cassette)
- canale 2 per un apparecchio audio con uscita Line
- canale 3 per un radiomicrofono oppure per un apparecchio audio con uscita Line

I Dal programma di MONACOR, con TXA-500 si possono usare p. es. i seguenti radiomicrofoni:

Tipo	Denominazione Nr. articolo
Microfono a mano con trasmettitore integrato	TXS-821HT 24.8500
Trasmettitore tascabile per un microfono headset (p. es. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Trasmettitore tascabile con microfono a cravatta	TXS-820LT 24.0920
Trasmettitore tascabile con microfono headset	TXS-820SX 24.0940

4 Messa in funzione

4.1 Collocamento dell'apparecchio

L'apparecchio può essere collocato liberamente oppure può essere montato su un supporto per casse acustiche (p. es. serie PAST del programma MONACOR) servendosi della bussola per stativo sul lato inferiore.

4.2 Alimentazione

L'alimentazione è possibile tramite rete o tramite la batteria ricaricabile integrata.

- 1) Inserire il cavo rete in dotazione prima nella presa (8) dell'apparecchio e quindi in una presa di rete (230 V~/50 Hz).
- 2) La spia di caricamento CHARGE (6) è accesa:
rosso = batteria in carica
verde = carica terminata
Durante la carica, l'apparecchio può essere usato normalmente. La carica è tuttavia più rapida se l'apparecchio è spento con l'interruttore POWER (12).
- 3) Al termina della carica, l'apparecchio funziona indipendentemente dalla rete. Con il volume al massimo, si può arrivare fino a 8 ore di funzionamento. Riducendo il volume, la durata aumenta.
- 4) Conviene ricaricare la batteria quando si accende la spia LOW (6).

IMPORTANTE!

Quando la batteria è completamente carica (la scritta CHARGE si accende di color verde), senza che venga usato l'apparecchio, staccare la spina dalla rete. Altrimenti, la batteria ricaricabile può essere danneggiata.

4.3 Collegamento di un microfono, di apparecchi audio e di altri TXA-500

- 1) Se è richiesto un microfono a cavo supplementare o in sostituzione del radiomicrofono, collegarlo con la presa MIC (1) per mezzo di un connettore XLR.
- 2) Per il collegamento di un massimo di tre apparecchi audio con uscita Line, p. es. lettore CD, registratore a cassette, sono disponibili varie prese:
 - presa jack 6,3 mm LINE (1), se alla presa XLR non è collegato un microfono
 - prese RCA LINE (3)
 - presa jack 3,5 mm LINE (4), se non si usa un radiomicrofono.
- 3) Se sono richiesti più TXA-500, collegarli tramite le prese LINK INPUT e LINK OUTPUT (2).

Eventualmente usare un adattatore se un canale con presa adatta è già occupato.

- a) Collegare la presa LINK OUTPUT dell'apparecchio principale, dove sono collegati tutti gli apparecchi audio e i microfoni, con la presa LINK INPUT del secondo apparecchio, servendosi di un cavo RCA.
- b) Collegare la presa LINK OUTPUT del secondo apparecchio con la presa LINK INPUT del terzo apparecchio ecc.
- c) Portare tutti i regolatori LEVEL (10) degli apparecchi aggiuntivi sullo "0" perché il volume e i toni vengono regolati dall'apparecchio principale.

4.4 Funzionamento

ATTENZIONE Mai tenere molto alto il volume. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Non aumentare il volume successivamente.



- 1) Prima di accendere, portare tutti i regolatori LEVEL (10) sullo "0", per escludere rumori di commutazione.
- 2) Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER (12). Si accende la spia gialla POWER (7). Il modulo amplificatore e ricevitore sono in funzione.
- 3) Se si usa un radiomicrofono, accenderlo. Si accende la spia rossa MIC ON (5). Altrimenti controllare la batteria del microfono o ridurre la distanza fra apparecchio e microfono. La portata è di 30 metri ca.
- 4) Accendere tutti gli apparecchi collegati e miscelare i loro segnali servendosi dei relativi regolatori LEVEL (10) o inserirli e disinsierli secondo necessità. Portare sullo "0" i regolatori dei canali liberi.
- 5) Regolare i toni separatamente per ogni canale con l'aiuto dei regolatori BASS e TREBLE (11).
- 6) Dopo l'uso spegnere l'apparecchio con l'interruttore POWER e non dimenticare, se si usa un radiomicrofono, di spegnere anche questo per non consumare le sue batterie.

5 Dati tecnici

Potenza d'uscita: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

Gamma di frequenze audio: 60 – 16 000 Hz

Frequenza di ricezione: . . . 863,05 MHz

Portata: ca. 30 m

Ingressi

Mic: 1,5 mV (XLR)
 Line 1 150 mV (jack 6,3 mm)
 Line 2 150 mV (RCA)
 Line 3 100 mV (jack 3,5 mm)
 Link 650 mV (RCA)

Uscita Link 650 mV (RCA)

Regolatore toni

3 × bass: ±12 dB/40 Hz
 3 × alti: ±12 dB/12 kHz

Alimentazione: 230 V – /50 Hz/60 VA
 oppure tramite batteria
 ricaricabile integrata

Tipo batteria ricaricabile: . . . al gel di piombo, senza
 manutenzione, 12 V/7 Ah

Durata batteria: fino a 8 ore a volume
 massimo

Temperatura d'esercizio: . . . 0 – 40 °C

Dimensioni (l × h × p): 235 × 355 × 220 mm

Peso: 8,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.



NL **Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.**

B

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 Ingangsjack voor kanaal 1 (XLR/6,3 mm-stekker-combibus):
XLR-aansluiting voor een microfoon of stekker-aansluiting voor een audioapparaat met lijnuitgang (cd-speler, cassetterecorder etc.)
- 2 Cinch-jacks LINK INPUT en LINK OUTPUT voor het gebruik van meerdere TXA-500-apparaten (zie hoofdstuk 4.3)
- 3 Ingangsjacks voor kanaal 2 (cinch) voor het aansluiten van een audioapparaat met lijnuitgang
- 4 Ingangsjack voor kanaal 3 (3,5 mm-jack) voor het aansluiten van een audioapparaat met lijnuitgang
- 5 LED MIC ON; licht op bij ingeschakelde radiomicrofoon
- 6 LED die laadtoestand van accu aanduidt:
OK Accu is volledig geladen
LOW Accu moet geladen worden
CHARGE POWER-LED voor de laadeenheid
rood: accu wordt geladen
groen: het laden is beëindigd
- 7 POWER-LED voor de versterkermodule
- 8 POWER-jack voor aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van het bijgeleverde netsnoer
- 9 Zekeringhouder; vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type
- 10 Volumeregelaar LEVEL voor ingangskanalen
- 11 Regelaar lage tonen BASS en regelaar hoge tonen TREBLE voor de ingangskanalen
- 12 POWER-schakelaar voor de versterkermodule
Aanwijzing: De laadmodule is steeds in gebruik van zodra het apparaat via de POWER-jack (8) op een stopcontact wordt aangesloten.

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.



Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, wanneer:
 1. het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
 3. het apparaat slecht functioneert.Het toestel moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf!
- Verwijder het stof enkel met een droge doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 Toepassingen

Het apparaat is een combinatie van een luidsprekerkast, een versterker met drie ingangskanalen en een ontvangstgedeelte voor een radiomicrofoon (863,05 MHz). Voor netonafhankelijk gebruik werd een accumulator voorzien die bij gebruik op netvoeding automatisch wordt opgeladen. Hierdoor is het apparaat uitermate geschikt voor mobiel gebruik zoals het verzorgen van het geluid bij voorstellingen, voordrachten etc. Via de doorvoeraansluitingen kunt u meerdere TXA-500-apparaten aaneenschakelen, om het geluid te verzorgen in een grotere ruimte.

De ingangskanalen kunnen als volgt worden gebruikt:

- Kanaal 1 voor een microfoon met snoer, of voor een audioapparaat met lijnuitgang (b.v. cd-speler, cassetterecorder)
- Kanaal 2 voor een audioapparaat met lijnuitgang
- Kanaal 3 voor een radiomicrofoon, of voor een audioapparaat met lijnuitgang

Uit het gamma van MONACOR kunnen b.v. volgende radiomicrofoons met de TXA-500 worden gebruikt:

Type	Benaming Bestelnr.
Handmicrofoon met ingebouwde zender	TXS-821HT 24.8500
Zakzender voor een hoofdmicrofoon (b.v. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Zakzender met dasspeldmicrofoon	TXS-820LT 24.0920
Zakzender met hoofdmicrofoon	TXS-820SX 24.0940

4 Ingebruikneming

4.1 Het apparaat opstellen

Het apparaat kan vrij worden opgesteld, of u kunt het via de statiefhuls aan de onderzijde op een PA-luidsprekerstatief (b.v. PAST-serie uit het gamma van MONACOR) monteren.

4.2 Voedingsspanning

De voedingsspanning kan zowel via een stopcontact als via de ingebouwde accu worden geleverd.

- 1) Verbind het bijgeleverde netsnoer eerst met de net-aansluiting (8) van het apparaat en plug de netstekker vervolgens in een stopcontact (230 V~/50 Hz).
- 2) De controle-LED CHARGE (6) licht op:
rood = de accu wordt geladen
groen = het laden is beëindigd

Tijdens het laden kan het apparaat normaal worden gebruikt. Het opladen wordt echter verkort, wanneer het apparaat met de POWER-schakelaar (12) is uitgeschakeld.
- 3) Na voltooiing van het laadproces kunt u het apparaat onafhankelijk van het elektriciteitsnet gebruiken met de accu. Bij maximaal geluidsvolume is dan een bedrijfsduur van maximum 8 uur mogelijk. Bij een kleiner geluidsvolume neemt de gebruiksduur toe.
- 4) De accu moet opnieuw worden geladen, wanneer de LED LOW (6) oplicht.

BELANGRIJK!

Als de accu volledig geladen is, (melding CHARGE licht groen op), maar het apparaat niet in gebruik is, moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Anders kan de accu worden beschadigd.

4.3 Microfoon, audioapparatuur en andere TXA-500-apparaten aansluiten



- 1) Wanneer een kabelgebonden microfoon extra of in de plaats van een radiomicrofoon nodig is, sluit deze dan via een XLR-stekker aan op de jack MIC (1).
- 2) Voor het aansluiten van maximum drie audioapparaten met lijnuitgang, b.v. cd-speler, cassette recorder, staan verschillende jacks ter beschikking:
 - 6,3 mm-stekkerbus LINE (1), indien er op het XLR-contact geen microfoon is aangesloten
 - Cinch-jacks LINE (3)
 - 3,5 mm-stekkerbus LINE (4), indien er geen radiomicrofoon wordt gebruikt

Gebruik zo nodig een geschikte adapter, wanneer een kanaal met de beoogde ingangsjack reeds in gebruik is.

- 3) Als er meerdere TXA-500-apparaten nodig zijn, verbindt u deze via de jacks LINK INPUT en LINK OUTPUT (2):
 - a) Verbind de jack LINK OUTPUT van het centrale apparaat, waarop alle audioapparaten en microfoons zijn aangesloten, via een cinch-kabel met de jack LINK INPUT van het tweede apparaat.
 - b) Verbind de jack LINK OUTPUT van het tweede apparaat met de jack LINK INPUT van het derde apparaat etc.
 - c) Stel op de bijkomende apparaten steeds alle regelaars LEVEL (10) in op "0", omdat het geluidsvolume en de klank alleen via het centrale apparaat worden ingesteld.

4.4 Bediening

OPGELET



Stel het volume nooit te hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen! Het gehoor raakt aangepast aan hoge volumes die na een tijdje niet meer zo hoog lijken. Verhoog daarom het volume niet nog meer, nadat u er gewoon aan bent geraakt.

- 1) Plaats alle regelaars LEVEL (10) op "0", alvorens in te schakelen. Zo vermijdt u inschakelpoppen.
- 2) Schakel het apparaat in met de schakelaar POWER (12). De gele POWER-LED (7) licht op. De versterkermodule en de ontvangstmodule zijn in gebruik.
- 3) Als u een radiomicrofoon gebruikt, schakelt u deze in. De rode LED MIC ON (5) licht op. Indien niet, controleer dan de batterij van de microfoon of verklein de afstand tussen apparaat en microfoon. De reikwijdte bedraagt ca. 30 m.

- NL** 4) Schakel alle aangesloten apparaten in en meng de signalen ervan met behulp van de betreffende regelaars LEVEL (10) of meng ze volgens behoefte in en uit. Plaats de regelaars van de niet gebruikte kanalen steeds in de stand "0".
- B** 5) Stel de klank voor elk kanaal afzonderlijk optimaal in met de regelaars BASS en TREBLE (11).
- 6) Schakel het apparaat na gebruik uit met de schakelaar POWER, en vergeet bij gebruik van een radiomicrofoon niet om ook deze uit te schakelen. Anders zijn de batterijen leeg, wanneer u hem een volgende keer wilt gebruiken.

5 Technische gegevens

Uitgangsvermogen: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

Audiofrequentiebereik: . . . 60 – 16 000 Hz

Ontvangstfrequentie: 863,05 MHz

Reikwijdte: ca. 30 m

Ingangen

Mic: 1,5 mV (XLR)

Line 1: 150 mV (6,3 mm-jack)

Line 2: 150 mV (cinch)

Line 3: 100 mV (3,5 mm-jack)

Link: 650 mV (cinch)

Uitgang Link: 650 mV (cinch)

Equalizer

3 × lage tonen: ±12 dB/40 Hz

3 × hoge tonen: ±12 dB/12 kHz

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz/60 VA of
via ingebouwde accu

Accutype: onderhoudsvrije lood-
gelaccu, 12 V/7 Ah

Accugebruiksduur: max. 8 uur bij maximaal
vermogen

Omgevingstemperatuur: . . 0 – 40 °C

Afmetingen (B × H × D): . . 235 × 355 × 220 mm

Gewicht: 8,2 kg

Wijzigingen voorbehouden.



Abrir el libro página 3 de manera a visualizar los elementos y las conexiones.

1 Elementos y conexiones

- 1 Toma de entrada para el canal 1 (toma combinada XLR/Jack 6,35):
conexión XLR para un micro o
conexión Jack 6,3 para un aparato audio con salida línea (lector CD, cassette etc.)
- 2 Tomas RCA LINK INPUT y LINK OUTPUT para hacer funcionar varios TXA-500 (vea capítulo 4.3)
- 3 Tomas de entrada para el canal 2 (RCA) para conectar un aparato audio con salida línea
- 4 Toma de entrada para el canal 3 (Jack 3,5) para conectar un aparato audio con salida línea
- 5 LED MIC ON: brilla cuando el micro inalámbrico está conectado
- 6 Testigo de carga del acumulador:
OK batería totalmente cargada
LOW la batería debería cargarse
CHARGE testigo de funcionamiento del elemento de carga
 rojo: la batería está en carga
 verde: el proceso de carga está acabado
- 7 Testigo de funcionamiento del elemento amplificador
- 8 Porta para conectar al 230 V~/50 Hz vía el cable de conexión entregado
- 9 Porta fusible; todo fusible fundido debe cambiarse solamente por un fusible de mismo tipo
- 10 Potenciómetro de reglaje LEVEL para los canales de entrada
- 11 Potenciómetros de reglaje de los graves BASS y de los agudos TREBLE para los canales de entrada
- 12 Interruptor ON/OFF para el elemento amplificador
Consejo: cuando el aparato está conectado vía la toma (8) con la red, el elemento de carga está en funcionamiento.

2 Consejos de utilización y de seguridad

La unidad corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por ello está marcada con **CE**.

ADVERTENCIA



La unidad se alimenta con un voltaje de red peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento sólo en manos de personal especializado. Una manipulación inexperta puede causar un riesgo de descarga eléctrica.

Respete escrupulosamente los puntos siguientes:

- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protégelo de todo tipo de proyección de agua, de salpicaduras, de la humedad elevada y del calor (temperatura de funcionamiento autorizada: 0–40 °C).
- En ningún caso, debe depositar objetos que contiene líquidos o un vaso encima del aparato.
- No lo haga nunca funcionar y no lo desconecte inmediatamente cuando:
 1. Daños aparecen en el aparato y en el cable de red.
 2. Después de una caída o accidente similar, el aparato pueda presentar un defecto.
 3. Mal funcionamiento aparece.En todos los casos, los daños deben repararse por un técnico cualificado y especializado.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable de red directamente, siempre saque la toma del cable.
- Para limpiar, solamente usar un trapo seco y suave, nunca agua o productos químicos.
- Rechazamos todo tipo de responsabilidad en caso de daños material o personal resultandos si el aparato se utiliza en otro fin para el cual ha sido fabricado, si no está correctamente conectado, utilizado o reparado por una persona habilitada.



Cuando el aparato está definitivamente sacado del servicio, depositelo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

3 Posibilidades de utilización

El aparato es la combinación de un recinto, de un amplificador con tres canales de entrada y de un elemento receptor para un micro inalámbrico (863,05 MHz). Para un funcionamiento independiente de la red, un acumulador está integrado, se carga automáticamente cuando el aparato funciona con alimentación de red. Así este aparato se adapta particularmente a una utilización móvil para la sonorización durante manifestaciones, conferencias, etc. Es posible conectar varios sistemas TXA-500 vía las tomas para el pasaje de señal, de manera a sonorizar una zona más grande.

Los canales de entrada pueden utilizarse como explicado:

- canal 1 para un micro conectado por cable o
 para un aparato audio con salida línea
 (p. ej. lector CD, cassette)
- canal 2 para un aparato audio con salida línea
- canal 3 para un micro inalámbrico o
 para un aparato audio con salida línea

E De la gama de MONACOR, los siguientes micrófonos inalámbricos pueden utilizarse con el TXA-500:

Tipo	Designación Ref. núm.
Micrófono de mano con emisor integrado	TXS-821HT 24.8500
Emisor de petaca para micrófono de cabeza (p. ej. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Emisor de petaca con micrófono de corbata	TXS-820LT 24.0920
Emisor de petaca con micrófono de cabeza	TXS-820SX 24.0940

4 Funcionamiento

4.1 Posicionamiento del aparato

El aparato puede colocarse libremente o instalarse sobre un pie de recinto profesional (p. ej. serie PAST de la gama MONACOR) vía el insert situado en la parte inferior.

4.2 Alimentación

La alimentación puede efectuarse o vía una toma de red o vía el acumulador integrado.

- 1) Conecte antes de todo el cable de red entregado con la toma (8) del aparato y conéctelo a una toma de 230 V~/50 Hz.
- 2) El testigo de carga CHARGE (6) brilla:
rojo = la batería está en carga
verde = el proceso de carga está terminado.
Durante la carga, el aparato puede funcionar normalmente. El proceso de carga está entonces reducido cuando el aparato está apagado con el interruptor POWER (12).
- 3) Al final del proceso de carga, el aparato puede funcionar vía el acumulador independientemente de la red. Para un volumen máximo una duración de funcionamiento de 8 horas como mucho es entonces posible. Para un volumen más bajo, la duración de funcionamiento se prolonga.
- 4) El acumulador debería estar cargado cuando el LED LOW (6) brilla.

¡IMPORTANTE!

Cuando la batería recargable está completamente cargada (el LED CHARGE aparece en verde) y la unidad no está en funcionamiento, desconecte la toma de red del enchufe; de otro modo puede dañarse la batería recargable.

4.3 Conexión de micro, aparatos audio y otros TXA-500

- 1) Si otro micrófono conectado por cable es necesario adicionalmente o en vez de un micrófono inalámbrico, conviene conectarlo vía una toma XLR a la toma MIC (1).
- 2) Para conectar tres aparatos audio a la salida línea como máximo, por ejemplo lector CD, cassette, diversas tomas están previstas:
 - toma Jack 6,35 LINE (1) si ningún micrófono está conectado con la toma XLR
 - tomas RCA LINE (3)
 - toma Jack 3,5 LINE (4) si ningún micrófono inalámbrico está utilizado

Si es necesario, utilice un adaptador correspondiente si un canal está ya configurado con la toma de entrada correspondiente.

- 3) Si varios TXA-500 son necesarios, conéctelos vía las tomas LINK INPUT y LINK OUTPUT (2):
 - a) Conecte la toma LINK OUTPUT del aparato principal en la cual todos los aparatos audio y micrófonos están conectados, vía un cable RCA, con la toma LINK INPUT del segundo aparato.
 - b) Conecte la toma LINK OUTPUT del segundo aparato con la toma LINK INPUT del tercer aparato y también de seguida.
 - c) En los aparatos suplementarios, ponga siempre todos los potenciómetros LEVEL (10) en "0" porque el volumen y la tonalidad se regulan únicamente vía el aparato principal.

4.4 Utilización

PRECAUCIÓN No regule el volumen demasiado fuerte. Un volumen demasiado fuerte puede, a la larga del tiempo, provocar problemas de audición. La oreja humana se acostumbra a los volúmenes fuertes y acaba por no percibirlos como tal al cabo de un tiempo. Le aconsejamos entonces regular el volumen y de no modificarlo más.



- 1) Antes de conectar el aparato, ponga todos los potenciómetros LEVEL (10) en "0" para evitar todo ruido fuerte durante la conexión.
- 2) Conecte el aparato con el interruptor POWER (12). El LED amarillo POWER (7) brilla. El elemento amplificador y el elemento receptor están en función.
- 3) Si se utiliza un micrófono inalámbrico, conéctelo. El LED rojo MIC ON (5) brilla. Si no es el caso, verifique la batería del micrófono o disminuya la distancia entre el aparato y el micrófono. La portada es de 30 m aproximadamente.

- 4) Conecte todos los aparatos conectados y mezcle sus señales con los potenciómetros LEVEL (10) correspondientes o si es necesario, efectúe un fundido. Ponga los potenciómetros de los canales no utilizados en "0".
- 5) Regule de manera óptima la tonalidad separadamente para cada canal con los potenciómetros BASS y TREBLE (11).
- 6) Después del funcionamiento del aparato, desconéctelo con el interruptor POWER y si utiliza un micro inalámbrico, no olvide de apagarlo también si no, durante la próxima utilización, las baterías estarán inservibles.

5 Características técnicas

- Potencia de salida: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}
- Banda pasante audio: 60 – 16 000 Hz
- Frecuencia de recepción: 863,05 MHz
- Portada: 30 m aproximadamente
- Entradas
 - Mic: 1,5 mV (XLR)
 - Línea 1: 150 mV (Jack 6,35)
 - Línea 2: 150 mV (RCA)
 - Línea 3: 100 mV (Jack 3,5)
 - Link: 650 mV (RCA)
- Salida Link: 650 mV (RCA)
- Ecualizador
 - 3 × graves: ±12 dB/40 Hz
 - 3 × agudos: ±12 dB/12 kHz
- Alimentación: 230 V~/50 Hz/60 VA
o por acumulador integrado
- Tipo de acumulador: accu plomo/gel sin mantenimiento, 12 V/7 Ah
- Duración de funcionamiento del acumulador: 8 horas máximo para una potencia máxima
- Temperatura de funcionamiento: 0 – 40 °C
- Dimensiones (L × A × P): 235 × 355 × 220 mm
- Peso: 8,2 kg

Todo derecho de modificación reservado.



PL Proszę otworzyć instrukcję obsługi na stronie 3, gdzie znajdują Państwo opisywane elementy użytkowe i gniazda połączeniowe.

1 Elementy użytkowe i gniazda połączeniowe

1 Gniazdo wejściowe dla kanału 1 (kombinowane XLR/duży jack 6,3 mm);

Gniazdo typu XLR: do podłączenia mikrofonu

Gniazdo typu duży jack 6,3 mm: do podłączenia urządzenia z liniowym wyjściem (odtwarzacz CD, magnetofon, itd.)

2 Gniazdo typu chinch LINK INPUT oraz LINK OUTPUT pozwalające na współpracę kilku urządzeń TXA-500 (zob. rozdział 4.3)

3 Gniazda wejściowe dla kanału 2 (typu chinch) do podłączenia urządzeń z wyjściem o poziomie liniowym

4 Gniazdo wejściowe dla kanału 3 (typu mały jack) do podłączenia urządzenia audio z wyjściem o poziomie liniowym

5 Wskaźnik MIC ON; świeci przy włączonym mikrofonie bezprzewodowym

6 Wskaźnik naładowania akumulatora:

OK akumulator jest w pełni naładowany

LOW akumulator powinien być naładowany

CHARGE wskaźnik stanu ładowania:

czerwony: akumulator jest ładowany

zielony: proces ładowania jest zakończony

7 Wskaźnik trybu pracy wzmacniacza

8 Gniazdo sieciowe do podłączenia kabla sieciowego do sieci (230 V~ / 50 Hz)

9 Gniazdo bezpiecznika; zastępować uszkodzony bezpiecznik jedynie zamiennikiem o identycznych parametrach

10 Regulatory głośności LEVEL dla kanałów wejściowych

11 Regulatory tonów niskich (BASS) oraz wysokich (TREBLE) dla kanałów wejściowych

12 Włącznik zasilania dla części wzmacniacza

Uwaga: Ładowarka jest aktywna tylko do momentu podłączenia urządzenia do gniazda sieciowego

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw obowiązujących w Unii Europejskiej, posiada więc oznakowanie CE.

UWAGA



Urządzenie jest zasilane niebezpiecznym dla życia napięciem zmiennym 230 V~. Obsługę techniczną urządzenia należy zlecić osobom upoważnionym aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed zalaniem i wilgocią oraz wysoką temperaturą (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0 – 40 °C).

- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych naczyń wypełnionych cieczami, np.: szklanek z napojami.

- Nie wolno używać oraz należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania:

1. jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego,

2. jeżeli urządzenie upadło lub uległo podobnemu wypadkowi, który mógł spowodować jego uszkodzenie,

3. jeżeli występują nieprawidłowości w działaniu urządzenia.

W każdym z powyższych przypadków urządzenie musi zostać poddane naprawie przez odpowiednio wyszkolony personel.

- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilający, należy zawsze chwycić za wtyczkę.

- Do czyszczenia urządzenia zawsze używać czystego i suchego kawałka materiału; nigdy nie należy używać wody, ani środków chemicznych.

- Dostawca oraz producent nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualnie wynikłe szkody materialne lub uszczerbki na zdrowiu, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało niepoprawnie zainstalowane lub obsługiwane oraz było poddawane naprawom przez nieautoryzowany personel.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

3 Zastosowanie

TXA-500 jest kombinacją zestawu głośnikowego, wzmacniacza z trzema kanałami wejściowymi oraz odbiornika mikrofonu bezprzewodowego (863,05 MHz). Urządzenie jest wyposażone w akumulator (ładowany automatycznie przy podłączeniu do sieci) i może być w ten sposób niezależny od zasilania sieciowego. Dzięki temu idealnie nadaje się do zastosowań takich jak: wykłady, prezentacje itd. Wykorzystując wejście przepustowe, istnieje możliwość połączenia kilku urządzeń TX-500 w celu nagłośnienia większej powierzchni.

Kanały wejściowe mogą zostać wykorzystane w następujący sposób:

Kanał 1 do podłączenia mikrofonu przewodowego lub dowolnego źródła audio z wyjściem o poziomie liniowym (np. odtwarzacz CD, magnetofon)

Kanał 2 do podłączenia urządzenia z wyjściem o poziomie liniowym

Kanał 3 do podłączenia mikrofonu bezprzewodowego lub urządzenia z wyjściem o poziomie liniowym.

W ofercie Monacora znajdują się następujące mikrofony bezprzewodowe współpracujące z TXA-500:

Typ mikrofonu	Oznaczenie Numer
Mikrofon doręczny z nadajnikiem	TXS-821HT 24.8500
Nadajnik kieszonkowy dla mikrofonu nagłównego (np. HSE-110)	TXS-820HSE 24.0880
Nadajnik kieszonkowy z mikrofonem krawatowym	TXS-820LT 24.0920
Nadajnik kieszonkowy z mikrofonem nagłównym	TXS-820SX 24.0940

4 Przygotowanie do pracy

4.1 Instalacja urządzenia

Kolumnę należy stawiać na stabilnym podłożu lub też na statywie głośnikowym (z serii PAST Monacora).

4.2 Zasilanie

Urządzenie może być zasilane z sieci, lub też przez wewnętrzny akumulator.

- 1) Podłączyć kabel sieciowy najpierw do gniazda (8) a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).
- 2) Zapali się wskaźnik naładowania akumulatora CHARGE (6):
Na czerwono: akumulator jest ładowany
Na zielono: proces ładowania jest zakończony
Proces ładowania będzie krótszy, jeśli urządzenie będzie wyłączone za pomocą przełącznika POWER (12).
- 3) Po zakończeniu ładowania akumulatora, urządzenie można użytkować bez konieczności podłączenia sieci 230 V~/50 Hz. Przy maksymalnej głośności, czas pracy wyniesie 8 godzin. Czas ten odpowiednio się wydłuży, jeśli ustawiona będzie mniejsza głośność.
- 4) Akumulator powinien być naładowany, jeśli zapali się wskaźnik LOW (6).

UWAGA!

Jeśli bateria akumulatorowa jest naładowana (wskaźnik LED CHARGE świeci się na zielono) a urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania, w przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie baterii.

4.3 Podłączanie mikrofonów, źródeł audio oraz innych kolumn TXA-500

- 1) Jeśli oprócz lub zamiast mikrofonu bezprzewodowego wymagany jest jeszcze mikrofon przewodowy, należy go podłączyć do gniazda MIC (1) typu XLR.
- 2) Do podłączenia maksymalnie 3 urządzenia z wyjściem liniowym, np. odtwarzacza CD, magnetofonu zastosowano różne typy gniazd wejściowych:
 - typu duży jack 6,3 mm LINE (1), jeśli nie podłączony jest mikrofon przewodowy;
 - typu chinch LINE (3);
 - typu mały jack 3,5 mm LINE (4), jeśli nie używany jest mikrofon bezprzewodowy.

Jeśli to wymagane, można oczywiście zastosować odpowiednią przejściówkę do gniazda.
- 3) Jeśli wymagane jest użycie kilku urządzeń TXA-500 należy podłączyć je do gniazd LINK INPUT oraz LINK OUTPUT (2):

- a) Połączyć wyjście LINK OUTPUT urządzenia głównego, do którego podłączone są wszystkie źródła dźwięku, z wejściem LINK INPUT kolejnego urządzenia.
- b) Połączyć wyjście LINK OUTPUT drugiego z wejściem LINK INPUT kolejnego itd.
- c) Należy pamiętać o tym, aby wszystkie regulatory głośności LEVEL (10) podłączanych urządzeń były ustawione na minimum. Głośność oraz barwa będzie regulowana z urządzenia głównego.

4.4 Obsługa

UWAGA



Nigdy nie ustawiać b. wysokich głośności. Długotrwały wysoki poziom dźwięku może uszkodzić słuch! Ludzkie ucho adaptuje się do wysokiego poziomu dźwięku, który po pewnym czasie nie wydaje się już tak wysoki. W związku z tym nie należy zwiększać już wcześniej ustawionej głośności.

- 1) Przed włączeniem urządzenia, wszystkie regulatory LEVEL (10) należy ustawić na minimum, aby uniknąć stuku w głośniku.
- 2) Włączyć urządzenie włącznikiem POWER (12). Zapali się żółty wskaźnik POWER (7). Wzmacniacz oraz odbiornik mikrofonu bezprzewodowego są gotowe do pracy.
- 3) Jeśli w systemie będzie używany mikrofon bezprzewodowy, należy go włączyć. Zapali się czerwony wskaźnik MIC ON (5). Jeśli tak się nie stanie należy sprawdzić baterie w mikrofonie, lub zmniejszyć odległość pomiędzy mikrofonem a odbiornikiem. Zasięg wynosi około 30 m.
- 4) Włączyć wszystkie podłączone źródła dźwięku, wyregulować ich poziomy za pomocą regulatorów LEVEL (10). Jeśli jakiś kanał jest niewykorzys-

PL stywany, należy skrócić na minimum jego regulator głośności.

- 5) Ustawić niezależnie dla każdego kanału barwę dźwięku za pomocą regulatorów BASS oraz TREBLE (11).
- 6) Po zakończonej pracy, wyłączyć urządzenie włącznikiem POWER. Jeśli był używany mikrofon bezprzewodowy, należy pamiętać także o jego wyłączeniu.

5 Dane techniczne

Moc wyjściowa: 36 W_{MAX}/20 W_{RMS}

Pasmo przenoszenia: 60 – 16 000 Hz

Częstotliwość nośna: 863,05 MHz

Zasięg: około 30 m

Wejścia

Mic: 1,5 mV (XLR)

Line 1: 150 mV (duży jack
6,3 mm)

Line 2: 150 mV (chinch)

Line 3: 100 mV (mały jack
3,5 mm)

Link: 650 mV (chinch)

Output Link: 650 mV (chinch)

Regulatory barwy

3 × niskie: ±12 dB/40 Hz

3 × wysokie: ±12 dB/12 kHz

Zasilanie: 230 V~/50 Hz/60 VA
lub przez wewnętrzny
akumulator

Typ akumulatora: bezobstługowy akumula-
tor żelowy 12 V/7 Ah

Czas pracy na

akumulatorze: do 8 godzin przy maksy-
malnej mocy

Temperatura pracy: 0 – 40 °C

Wymiary (S × W × G): 235 × 255 × 220 mm

Waga: 8,2 kg

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.



Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

ADVARSEL! Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Overlad servicering til autoriseret personel. Forkert håndtering kan forårsage fare for elektrisk stød.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug eller tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
3. hvis der forekommer fejlfunktion.

Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Innan enheten tas i bruk, läs först igenom säkerhetsföreskrifterna. Om ytterligare information önskas, läs igenom den engelska texten som medföljer.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden opfylder samtlige Eu-direktiv og har derfor försetts med symbolet **CE**.

VARNING! Enheden anvender hög spänning internt (230 V~). För att undvika elskador, öppna aldrig chassiet på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheden är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Använd inte enheten eller ta omedelbart kontakten ur

elurtaget om något av följande fel uppstår:

1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
- Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.
 - Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
 - Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Ole hyvä ja huomioi aina seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet ennen laitteen käyttöön ottoa. Katso käyttöön liittyviä ohjeita Englannin kielisistä ohjeista, jos tarvitset lisää tietoa laitteen käytöstä.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty **CE** hyväksyntä.

VAROITUS! Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasit tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:

1. laitteessa tai virtajohtossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
- Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.

- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

